

Dossier de premsa

1. Cultura convidada a l'Smithsonian Folklife Festival 2018

La participació catalana a l'Smithsonian Folklife Festival de Washington DC 2018 ha estat possible gràcies a un acord de col·laboració signat entre el Departament de Cultura i l'Smithsonian Institution al juny del 2016.

Aquesta celebració coincideix enguany amb l'Any Europeu del Patrimoni Cultural, promogut per la Unió Europea, i és una oportunitat única per internacionalitzar la cultura catalana arreu del món. A més, la Generalitat de Catalunya ha establert 2018 com l'Any del Turisme Cultural. La participació catalana en l'Smithsonian Folklife Festival forma part d'aquesta presentació al món dels valors de la cultura catalana com a element d'atracció de turisme de qualitat.

Des del Departament de Cultura i l'Smithsonian Institution es prepara un programa que mostra la imatge festiva, la música i la dansa d'arrel, els castellers, l'artesanía i les festes tradicionals, entre d'altres. La cultura popular catalana es presentarà al festival amb el lema "Catalunya: tradició i creativitat des de la Mediterrània".



El Festival, que enguany celebra la seva 51a edició, té lloc al National Mall de Washington, flanquejat per l'edifici del Capitoli i el monument a George Washington, un espai que és un dels epicentres culturals dels EUA, per la concentració de fins a 16 dels museus més importants del país.

La presència catalana al Festival 2018

La presentació de la cultura popular catalana s'estructurarà a partir de quatre espais diferenciats distribuïts **al National Mall**:

1. Quatre espais dedicats a: els Pirineus, la vida rural, la ciutat i la Mediterrània amb la voluntat de mostrar el patrimoni immaterial del país des d'una òptica geogràfica.
2. Un espai central, inspirat en una Plaça Major, que comptarà amb un escenari per actuacions.
3. Un espai "Ateneu", espai de trobada entre els participants i els assistents, on tindran lloc les conferències i l'intercanvi d'experiències.
4. Un espai "Rambla" per fer demostracions d'artesanía i de dansa, i pel seguici i la imatgeria festiva.

La participació catalana en el Festival també tindrà una presència destacada en el web que l'Smithsonian Institution difon amb una explicació detallada de la presència de Catalunya. L'adreça és <https://festival.si.edu/2018/catalonia>

Participants

Per seleccionar els artistes que participen al Festival, s'ha fet un convocatòria oberta, molt participativa i tenint present valors com la transparència i l'equilibri territorial, s'ha treballat conjuntament amb associacions i entitats, buscant els orígens, la tradició i la innovació.

El Consorci de Comerç, Artesania i Moda (CCAM) del Departament d'Empresa i Coneixement també hi participa a través de la presència de sis artesans.

La llista d'artistes, artesans i entitats que participaran al Festival són:

Seguici Festiu

-Agrupació de Colles de Geganters de Catalunya (Gegants En Treball i Na Cultura)

-Agrupació del Bestiari Festiu i Popular de Catalunya (Drac i Fura)

- Associació de Festes de la Plaça Nova (Arpella del Barri Gòtic)
- Associació de Geganters i Grallers d'Oliana (Gegants Vells d'Oliana)
- Diablers d'Igualada

Castellers

- Colla Joves Xiquets de Valls
- Colla Vella dels Xiquets de Valls

Música i dansa

- Alidé Sans
- Carles Belda
- Cobla Sons Essencials
- Esbart Ciutat Comtal de Barcelona
- Ivan Caro
- Joan Garriga & Galàctic Mariatxis
- Les Anxovetes

Artesans / Conferenciants

- Ángel Zamora (mestre forner)
- Associació Cultural de Fallaires d'Isil
- Càtedra d'Educació i Patrimoni Immaterial dels Pirineus - Universitat de Lleida
- Enric Pla (artesanía – ferro)
- Eva Rosich (herbolària)
- Federació Catalana d'Entitats Catifaires
- Federació d'Ateneus de Catalunya
- Joan Farré (artesanía – fibra vegetal)
- Jordi Traveria (artesanía – vidre)
- Josep Maria Contel (historiador)
- Josep Madrenas (artesanía – ceràmica)
- Lívia Garreta (artesanía – trencadís)
- Miquel Grima (artesanía – creació d'imaginari)

- Museu de la Pesca
- Pau Fernández (vestuari tradicional)
- Roger Solé (artesanía – pedra seca)

Durant el dia es faran demostracions, conferències i tallers artesans; i a la nit, hi haurà un programa de concerts de diferents grups catalans, els "Evening Concerts", en què hi participaran Maria Arnal i Marcel Bagés, Les Anxovetes, Cobla dels Sons Essencials, Joan Garriga i Yacine & the Oriental Groove.

Al Festival també estarà representada la llengua aranesa amb la participació de l'artista Alidé Sans.

Per tal d'unir esforços i aprofitar totes les sinergies possibles, aquesta manifestació s'ha volgut fer coincidir amb el 31è Aplec Internacional organitzat per Adifolk, que per primer cop tindrà lloc fora d'Europa. Amb el lema "Ponts de cultura: un viatge d'anada i tornada, Europa-Amèrica-Catalunya" tindrà una primera etapa el mes de maig a Manresa per acabar el mes següent a Washington.

Més d'un milió de visitants en deu dies

L'Smithsonian Folklife Festival, iniciat el 1967, és una exposició internacional de patrimoni cultural viu que l'Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage organitza anualment a l'aire lliure al National Mall de Washington DC durant deu dies, entre juny i juliol.

El Festival és l'esdeveniment cultural anual més gran de la capital dels EUA i alhora té un gran impacte i retorn en el país que hi és representat. Aplega més d'un milió de visitants, la majoria turistes dels mateixos EUA, i la premsa nord-americana se'n fa també ampli ressò.

L'Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage és una unitat educativa i d'investigació de l'Smithsonian Institution que té per objectiu promoure la comprensió i la continuïtat de les diverses cultures populars dels EUA i d'arreu del món.

2. Presentacions de l'Any del Turisme Cultural a Washington DC i Nova York

Per altra banda, des de l'Agència Catalana de Turisme s'han organitzat diversos actes per promocionar l'oferta de turisme cultural de Catalunya en el marc de l'Any del Turisme Cultural. El 23 d'abril, a Washington, tindrà lloc el SomCultura Tour, que presentarà les sis grans rutes de Catalunya per recórrer la nostra destinació utilitzant com a fil conductor la seva cultura. A l'acte seran convidats prescriptors turístics: operadors, premsa i influenciadors.

Aquesta presentació vindrà precedida per una trobada comercial entre empreses catalanes del sector del turisme cultural i operadors del mercat estatunidenc que té com a objectiu consolidar el posicionament de Catalunya en aquest mercat (aquesta trobada es repetirà posteriorment a Nova York, el 24 d'abril, i a Toronto, Canadà, el 26 d'abril).

També s'iniciarà una campanya sobre Catalunya com a destinació turística amb la publicació de continguts a la revista *Smithsonian*, especialitzada en viatges, i en els diversos canals online de l'Smithsonian Foundation.

3. Celebració de Sant Jordi als Estats Units: 'Books and Roses'

El 23 d'abril és Sant Jordi i també el Dia Mundial del Llibre i dels Drets d'Autor de la UNESCO, el dia que l'amor i la literatura es celebren massivament a tot Catalunya i, cada cop més, a molts altres indrets del món. Des de fa uns anys, les diferents activitats que es programen al voltant del 23 d'abril s'emmarquen en la iniciativa de la campanya #BooksAndRoses

En aquest marc, la comunitat catalana als Estats Units ha organitzat diversos actes per intercanviar llibres i roses (#BooksAndRoses) i fer internacional aquesta tradició catalana.

Activitats amb el suport de l'Institut Ramon Llull

- **20 i 23 d'abril. Catalan Cultural Festival a la Universitat de Stanford.** El dia 20 es projectarà la pel·lícula *Història de la meua mort* del director de cinema català Albert Serra. El dia de Sant Jordi, Serra realitzarà una conferència que porta com a títol 'Paradigms of Change in Contemporary Cinema'. El mateix dia, la Universitat també acollirà un recital de poesia.
- **21 d'abril. 57th Street Books library a Chicago.** Festa literària de Sant Jordi per als més petits. Es convida els infants a anar disfressats de cavallers, princeses o dracs. Podran aprendre a fer roses i conèixer la llegenda de Sant Jordi. Per la compra d'un llibre, es regalarà una rosa.

- **23 i 24 d'abril. Celebració de Sant Jordi a la Universitat de Georgetown**

Programa d'activitats del dia 23:

12h-13h: Es podrà recollir una rosa a la paradeta del carrer Red Square.

15:30-18h: Projectió de la pel·lícula *Incerta Glòria*, d'Agustí Villaronga.

18-20h: Conferència 'Catalonia Today: Quo Vadis'. Amb la participació dels professors de la Universitat de Georgetown: Laia Balcells i Josep Colomer. Els dos, especialistes en ciències polítiques, parlaran de l'actual situació política a Catalunya.

20h: Sopar català tradicional.

El dia 24, en el marc de la celebració del Dia Mundial de la Poesia 2018, estudiants de Georgetown realitzaran un *slam poetry* amb Carlos Vitale per skype amb textos poètics de Marc Granell. Vitale és qui ha traduït el poema d'enguany del DMP18, *La poesia*, de Marc Granell.

- **23 i 24 d'abril. Of Books and Roses a la University of California (Los Angeles). Segon simposi californià d'Estudis Catalans.** Taules sobre anàlisi del discurs polític actual, lingüística aplicada, lingüística formal, literatura contemporània i ensenyament del català a l'exterior.

- **23 d'abril. Les escriptores catalanes Alicia Kopf i Maria Cabrera participaran en un col·loqui moderat per la lingüista Mary Ann Newman a la llibreria McNally Jackson (Nova York).**

- **26 d'abril. Celebració de Sant Jordi a la Universitat de Harvard.** Recital de textos literaris en la llengua original i en traducció a l'anglès. L'acte tindrà lloc a les 17h de la tarda davant la Memorial Church del Yard de Harvard.

Activitats organitzades per Casals Catalans

Nova York: 21 d'abril. Celebració de Sant Jordi al Catalan Institute of America

Els actes, organitzats pel Catalan Institute of America, tindran lloc a l'església St. Paul & St. Andrew. El programa compta amb el suport del Farragut Fund for Catalan Culture als Estats Units. El programa és el següent:

- Inauguració a càrrec de l'artista Joana Bravo a les 10h.
- La (nova) llegenda de Sant Jordi explicada per Roser Bonet.
- **Recital poètic amb Maria Cabrera i Eloi Creus.** Cabrera és una poetessa, guanyadora del premi Carles Riba (2016) per *La ciutat cansada*. Creus és un traductor i professor a la Universitat de Barcelona.

Activitats per nens

- **Concert del grup *Fresc*.** Els músics Roger Noguerol i Aaron Wieman portaran a la capital d'Estats Units una fusió mediterrània de cançons populars amb jazz.
- **Espectacle (de) *Construir Cultures* amb la ballarina Núria Martin Fandos.** La coreògrafa catalana tracta, mitjançant el ball, l'esforç humà i la persistència en la construcció d'una cultura i, com alhora, aquesta es pot destruir sense tenir en consideració els drets humans.
- **Actuació de la mezzosoprano Anna Tonna i la ballarina Elizabet Torras. Les dues artistes.** Les dues artistes s'uneixen per a preparar el seu proper projecte per al 2019, una narració musical del mite de Sant Jordi a través de la música, les cançons i la dansa. Tonna interpretarà el seu repertori i Torras farà una demostració de la sardana (ball tradicional català) amb participació del públic.

Durant la jornada també se celebrarà el concurs 'Jocs Florals' adreçat als més petits.

Washington DC: 22 d'abril, organitzat pel Casal Català de Washington i la Fundació Paulí Bellet, a Kensington

Califòrnia: 22 d'abril, organitzat pel Casal de Catalans de Califòrnia

Houston: 29 d'abril i 5 de maig, organitzat per l'American Institute for Catalan Studies

4. Concert de música antiga a Washington DC

En el marc de la participació de Catalunya en l'Smithsonian Folklife Festival, l'Institut Ramon Llull organitzarà el 27 d'abril un concert de música antiga de Jordi Savall, Hespèrion XXI i La Capella Reial de Catalunya a la St. Mark's Episcopal Church de Washington DC amb el títol "El Llibre Vermell de Montserrat: Cançons i danses en honor de la Verge Negra del monestir de Montserrat (segle XIV)".

Coincidint amb la nit que se celebra la festa de Nostra Senyora de Montserrat, Savall dirigirà els seus habituals col·laboradors al llarg de les deu exquisides obres que comprèn el *Cançoner montserratí*, el llibre medieval de cançons compostes per als pelegrinatges al monestir de Santa Maria de Montserrat i dedicades a la Verge Negra.

Es tracta d'un programa acuradament estudiat, centrat en aquesta excepcional col·lecció de cançons catalanes, occitanes i llatines —potser la composició més perdurable de la història de la música antiga— i encara ara, al cap de sis-cents anys, amarades de fervor espiritual i d'alegria col·lectiva.

Després d'aquest concert, el mestre Savall continuarà la seva gira als Estats Units, amb actuacions a 5 ciutats més.

5. Missió d'empreses catalanes de sectors creatius a Nova York

Amb l'objectiu de crear noves sinergies en els àmbits de la creativitat, l'arquitectura i el disseny, així com d'enfortir les relacions comercials entre els EUA i Catalunya, ACCIÓ —l'agència de la Generalitat per a la competitivitat de l'empresa— ha organitzat una missió d'una desena d'empreses entre el 8 i el 10 de maig a Nova York en el marc de l'Smart Cities New York (SCNY), un esdeveniment que reunirà alcaldes, arquitectes, empresaris i emprenedors de tot el món. Serà una oportunitat per compartir experiències, establir i potenciar relacions comercials amb ciutats i governs estrangers, i fer prospecció de mercat i *networking* amb professionals de tot el món.

6. Presentació de cinc bandes catalanes a Austin (Texas)

Des de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) s'ha iniciat ja una acció adreçada a reforçar la presència catalana al Festival South by Southwest (SXSW), un dels principals mercats per a la promoció de grups musicals, que ha tingut lloc, del 9 al 18 de març, a Austin (Texas).

La música catalana ha estat representada per cinc bandes de diferents gèneres musicals, com el rock psicodèlic dels The Zephyr Bones (La Castanya), el rock

de Núria Graham (El Segell del Primavera), l'electrònica de Museless (Luup Records), la música indie i tecno pop de Joe Crepúsculo, o el trap de Bad Gyal (Canada).

Per altra banda, en la vessant cinematogràfica de l'esdeveniment, SXSW ha acollit també un gran ventall de pel·lícules, entre les quals cinc produccions catalanes: *Tierra firme*, *Teatre de guerra*, *Constructing Albert*, *Santa Ana* i la sèrie *Comtes*. Paral·lelament a les Mentor Sessions de SXSW, el Festival Internacional de Cine Fantàstic de Sitges ha participat a dues sessions.

Gràcies a les línies d'ajut a projectes d'internacionalització, al 2017 les empreses catalanes van dur a terme 59 accions professionals als Estats Units: 14 d'arts en viu, 33 d'arts visuals, 12 del sector del llibre.

Segons les informacions que les empreses fan arribar i que es recullen als webs de Catalan Arts i Catalan Films, les marques d'internacionalització de l'ICEC, aquest 2018 una desena de companyies d'arts escèniques i bandes de música tenen previstes 35 actuacions als Estats Units, tres artistes d'arts visuals hi exposaran la seva obra i una vintena de produccions audiovisuals catalanes es podran veure en sis festivals nord-americans.

7. Campanya promocional als EUA

Des del Departament de la Presidència es durà a terme una campanya promocional als EUA per donar a conèixer Catalunya i la seva cultura. La campanya estarà centrada, sobretot, en la promoció del patrimoni cultural material i immaterial de Catalunya, amb motiu de la celebració de l'Any Europeu del Patrimoni Cultural i de l'Any del Turisme Cultural. Així mateix, presentarà els principals elements de la participació de la cultura popular catalana a l'Smithsonian Folklife Festival. La campanya es farà a través dels principals mitjans de la capital dels EUA.